

# STEUERKETTEN- SYSTEME MADE IN GERMANY

Einbaufertige Komplettsätze  
in Erstausrüsterqualität



## EDITORIAL



### MOIN und GRIASDI,

Bewusstsein und Nachfrage nach hochwertigen OEM-Lösungen für den freien Ersatzteilmarkt wachsen stetig. Denn Leistung, Langlebigkeit und vor allem Sicherheit sind wichtige Anforderungen, die nur durch Qualität erreicht werden können. Um genau diesem Qualitätsanspruch gerecht zu werden, vertreiben wir neben unserer eigenen Qualitätsmarke „AIC Germany“ seit einiger Zeit auch Erstausrüstermarken.

### Nord-Süd-Verbindung

Als Anbieter zeitwertgerechter Ersatzteile für den Fahrzeugteile-Großhandel aus dem Norden Deutschlands freuen wir uns einbaufertige Komplettsätze in Erstausrüsterqualität und Originalverpackung von iwis aus dem Süden des Landes anbieten zu können. Damit ist die deutsche Traditionsmarke mit iwis eigenen Steuerkettensystemen auch im Aftermarket präsent und AIC Germany freut sich über die spannende und gute Partnerschaft mit den Münchnern.

### Gemeinsam stärker

Über 300 Nummern umfasst das, von AIC Germany vertriebene Sortiment mittlerweile, vom vollständigen Steuerketten- und Ölpumpensatz bis hin zum Ölpumpenantrieb – und laufend kommen weitere hinzu. Hersteller solcher unter starker Belastung arbeitender Steuerkettensysteme gibt es viele, aber nur wenige wie das in vierter Generation familiengeführte Unternehmen iwis aus München. Zuverlässigkeit, Langlebigkeit und höchstmögliche Präzision: Steuertriebsätze von iwis sind ein Paradebeispiel für Spitzenqualität „Made in Germany“.

Nicht umsonst bietet AIC seinen Kunden auf alle Produkte der Münchner 5 Jahre Garantie mit einer Laufleistung bis zu 100.000 Kilometer an.

Wir beraten Sie gerne!

**Guido Berkefeld**

Managing Director, Jürgen Liebisch GmbH

## INHALT

- 4** AIC Germany. From competence to excellence
- 5** iwis - Wir bewegen die Welt
- 6** Auf der Überholspur
- 7** Der Trend geht zur Kette
- 8** Unser Garantieverprechen
- 10** Innovation, Tradition und Transformation
- 12** Forschung und Entwicklung
- 14** Steuerketten für ein Leben
- 15** Perfekt aufeinander abgestimmt
- 20** Kontakt und Impressum

# FROM COMPETENCE TO EXCELLENCE



## Eine Marke mit fünf Jahrzehnten Erfahrung

Seit Gründung der Jürgen Liebisch GmbH im Jahre 1975 sind Kfz-Ersatzteile die Kernkompetenz des Hamburger Unternehmens. Im Jahre 2004 fiel die Entscheidung, die Produkte unter der Eigenmarke AIC Germany zu vertreiben.

Mit den Veränderungen der letzten 45 Jahre hat sich AIC zu einem dynamischen Problemlöser entwickelt, dessen Anspruch Exzellenz in allen Bereichen des Aftermarket-Geschäfts ist. In seinem 2016 neu erbauten Verwaltungskomplex und Distributionszentrum in Glinde, vor den

Toren Hamburgs, lagert AIC mehr als 13.000 Autoersatzteil-Komponenten in über 100 Produktgruppen. Das breit gefächerte Angebot an Kfz-Ersatzteilen umfasst nicht nur das AIC-Programm. AIC pflegt zusätzlich Handelskooperationen mit Originalherstellern, um im freien Aftermarket Ersatzteile in Originalqualität anbieten zu können. Oberste Priorität ist und bleibt die Kombination von hochwertigen Produkten und fairen Preisen, damit auch ältere Fahrzeuge einsatzfähig bleiben.

# IWIS – WIR BEWEGEN DIE WELT



## Erstausrüsterqualität: Komplettlösungen aus einer Hand

iwis wurde 1916 von Johann Baptist Winkhofer gegründet. Das mittlerweile in vierter Generation familiengeführte Unternehmen beschäftigt weltweit über 2.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in 45 Niederlassungen.

Stammsitz des global führenden Anbieters von Hochleistungsantriebsketten, innovativen Kettentriebsystemen sowie kraftvollen oder auch filigranen Lösungen für kundengerechte Anwendungen jeder Art ist München.

Als System- und Entwicklungspartner sämtlicher namhafter Automobilhersteller, des Maschinen- und Anlagenbaus, der Verpackungs-, Druck- und Lebensmittelindustrie sowie für industrielle Anwendungen im Bereich Fördertechnik leistet iwis damit einen wichtigen Beitrag, die Mobilität von Menschen und Gütern in aller Welt weiter zu optimieren und aufrechtzuerhalten.

Made in  
Germany



# AUF DER ÜBERHOLSPUR



## Steuerketten für mehr Leistung und Sicherheit

Zahnriemen oder Steuerkette? Viele Wege führen nach Rom – aber nur zwei zur präzisen Synchronisation von Kurbel- und Nockenwelle: der Zahnriemen und die Steuerkette.

Beide sind stetig hohen Belastungen ausgesetzt – zum Beispiel durch die im Motorraum auftretenden Schwingungen und Kräfte, hohe Temperaturunterschiede, Feuchtigkeit sowie zu seltene Ölwechsel oder falsche Ölsorten. Ausleiern oder reißen dürfen beide nicht, sonst droht ein

kapitaler Motorschaden. Zahnriemen sind vergleichsweise verschleißanfällig. Daher kommen in der Erstausrüstung immer häufiger die widerstandsfähigeren und leistungsstärkeren Steuerkettentriebe zum Einsatz.

Wenn es dennoch unter der Motorhaube klappert oder rasselt, die Abgaskontrollleuchte aufleuchtet, der Motor nicht mehr mit der gewohnten Power oder unrund läuft, sollte der Steuerkettentrieb genauer betrachtet und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

## Steuerketten – die Vorteile auf einen Blick

- » Bessere Kraftübertragung
- » Nahezu wartungsfrei
- » Langlebig
- » Reißen bei Längung nicht plötzlich wie ein Zahnriemen (Motorschaden!)
- » Kompaktere Bauweise

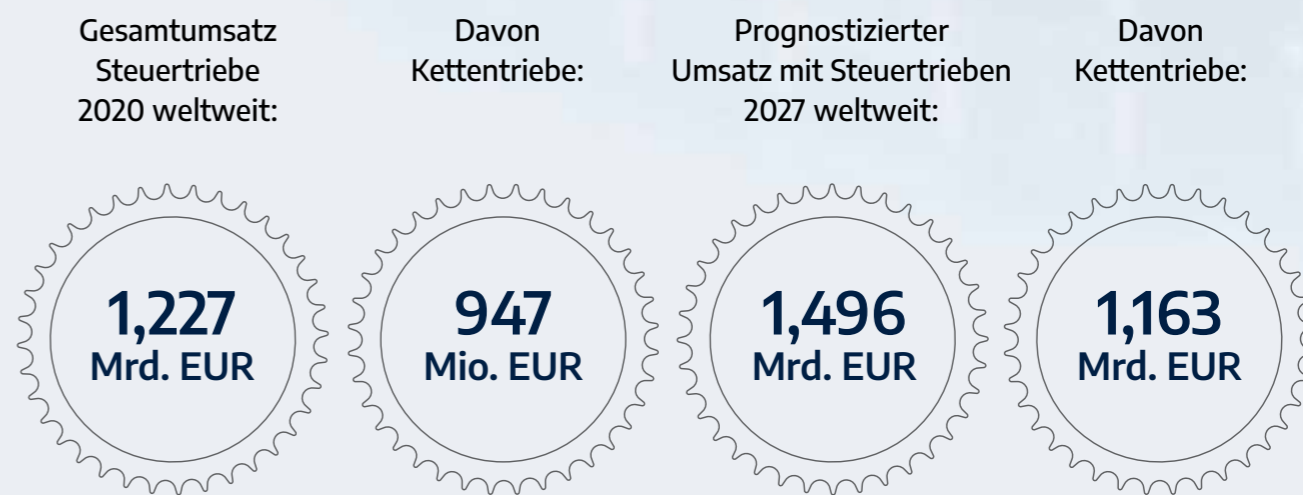


## DESHALB QUALITÄT VON IWIS

Wenn es um den Motor geht, sollte bei Reparaturen, also auch beim Austausch des Kettentriebes, nie gespart werden. Die Kosten für einen hochwertigen Steuerkettenbausatz von iwis machen sich über das gesamte Autoleben bezahlt. Schließlich kann im Vergleich zu Standardketten mit einem geringeren Verschleiß und niedrigeren Reparaturkosten gerechnet werden.



# DER TREND GEHT ZUR KETTE



# UNSER GARANTIE- VERSPRECHEN

Jede Kette ist so stark  
wie ihr schwächstes Glied

Anbieter von Steuerketten und kompletten Steuerkettensystemen gibt es einige auf dem Markt. Wer sich aber darauf verlassen muss, dass das jeweilige Produkt auch wirklich hält, was es verspricht, kommt bei Steuerketten nicht an iwis vorbei.

Ob Kettenglied oder -spanner, Nocken- oder Kurbelwellenrad, Spann- oder Führungsschiene: iwis liefert Spitzenqualität bis ins kleinste Detail.

Das garantieren wir! 5 Jahre lang, bis zu einer Laufleistung von 100.000 Kilometern.

Darauf können Sie sich verlassen!



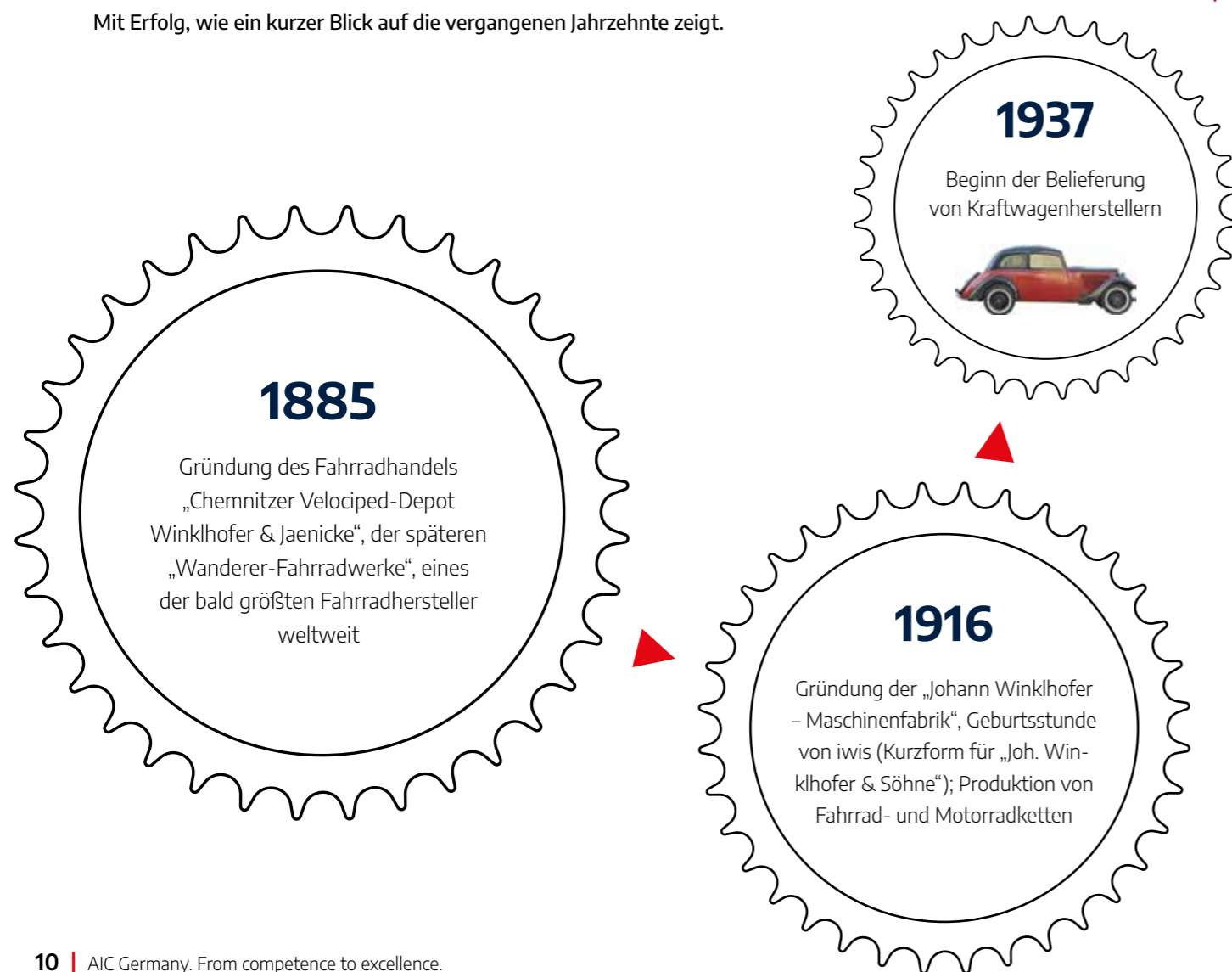
# INNOVATION, TRADITION UND TRANSFORMATION



## Seit Jahrzehnten Garanten für hochwertige Produkte

„Made in Germany“ – was einst als Warnung einer britischen Regierung gedacht war und die heimische Wirtschaft vor vermeintlich minderwertigen Waren aus Deutschland schützen sollte, entwickelte sich innerhalb kürzester Zeit zu einem weltweit anerkannten Gütesiegel. Auch heute noch steht „Made in Germany“ – allen Umbrüchen in der Welt zum Trotz – für Spitzenqualität und Verlässlichkeit. iwis und AIC Germany haben sich von Beginn an bestmöglicher Produkt- und Servicequalität verschrieben und effiziente Qualitätsmanagementsysteme mit höchsten Anforderungen an interne Prüf- und Freigabeprozesse implementiert.

Mit Erfolg, wie ein kurzer Blick auf die vergangenen Jahrzehnte zeigt.



**J.W.S.-KETTEN**  
UND ANDERE  
**J.W.S.-FABRIKATE**

**1966**  
iwis ist größter Hersteller von Steuerketten für Nockenwellen-antriebe in Automotoren in Deutschland.

**2000**  
Die Platzkapazitäten in München sind erschöpft. iwis expandiert.

**2006**  
Übernahme des Rollenketten-spezialisten Flexon GmbH. iwis gehört nun zur Spitzengruppe im Industriekettenbereich.

**JOH. WINKLHOFER & SÖHNE**  
**MÜNCHEN 25**  
FORSTENRIEDERSTR. 53  
FERNSPRECHER: 73844

Ausgabe 1937

# FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG



## Optimale Lösungen für besondere Herausforderungen

35.000.000 Einzelteile – Laschen, Bolzen, Hülsen und Rollen – stellt iwis allein zum Bau von Steuerketten für Kraftfahrzeuge her, pro Tag! Ein ungenügendes Teil reicht, um die Kette reißen zu lassen, und der Motorschaden ist perfekt.

Damit es nicht so weit kommt, sind verschiedene Voraussetzungen zu erfüllen. Dazu gehören zum Beispiel exzellente Rohstoffe und hochautomatisierte Fertigungsprozesse.

Allem voran steht jedoch eine breit gefächerte Grundlagenforschung. Hinzu kommen das Aufspüren von Trends und eine bis ins Detail strengsten Normen und Tests unterworfenen, innovationsorientierten Entwicklung kundenspezifischer Lösungen sowie neuer Werkstoff- und Fertigungstechnologien.



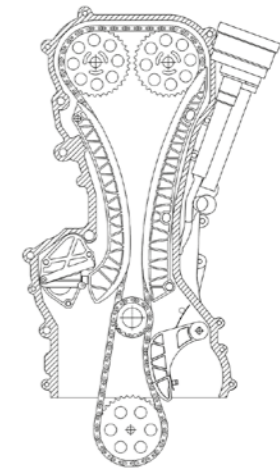
## Die 4 Phasen der Entwicklung bei iwis

### KONZEPTPHASE

Konzeptstudie  
2-D-Layouts  
Konzeptvergleich und Bewertung

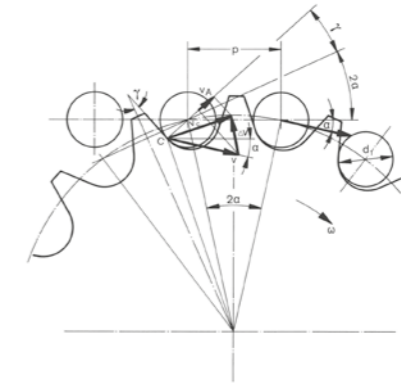
### TESTPHASE

Funktionstests  
Bauteiltests Prototypen



### DETAILLIERUNGSPHASE

Dynamische Kalkulation  
3-D-Konstruktion  
Sensitivitätsanalyse



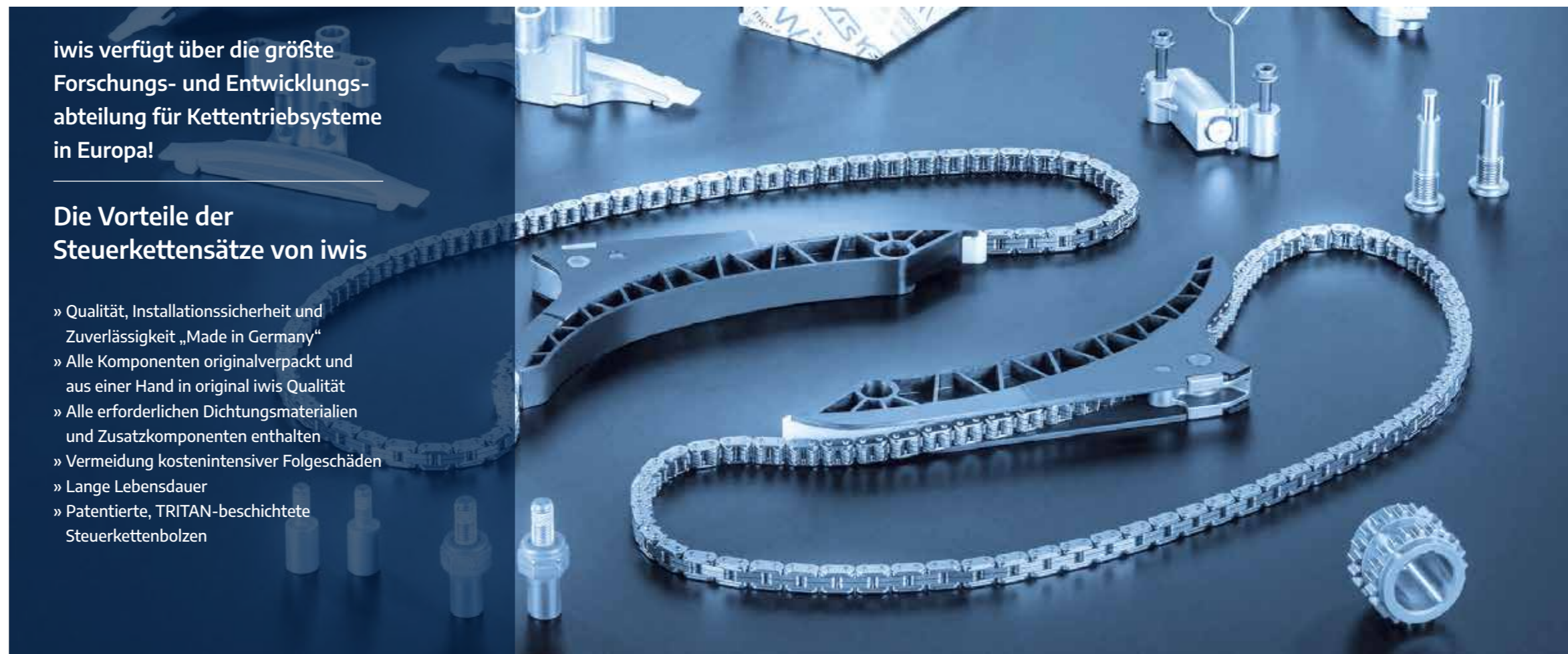
### GENEHMIGUNGSPHASE

Motorentests  
Bauteilanalyse

**iwis verfügt über die größte Forschungs- und Entwicklungsabteilung für Kettentriebsysteme in Europa!**

### Die Vorteile der Steuerkettensätze von iwis

- » Qualität, Installationssicherheit und Zuverlässigkeit „Made in Germany“
- » Alle Komponenten originalverpackt und aus einer Hand in original iwis Qualität
- » Alle erforderlichen Dichtungsmaterialien und Zusatzkomponenten enthalten
- » Vermeidung kostenintensiver Folgeschäden
- » Lange Lebensdauer
- » Patentierte, TRITAN-beschichtete Steuerkettenbolzen



# STEUERKETTEN FÜR EIN LEBEN



## TRITAN – die innovative Beschichtungstechnologie von iwis

Den Blick nach vorne richten und innovativ sein: Wer die Welt bewegen will, muss nicht nur wettbewerbsfähig, sondern seiner Zeit immer einen Schritt voraus sein. Dank eines tief in seiner Unternehmenskultur verankerten Innovationsmanagements gelingt es iwis immer wieder, mit kreativen Ideen leistungsstarke Lösungen für die besonderen Anforderungen an die Mobilität von morgen zu entwickeln.

Zu den jüngeren, besonders erfolgreichen Entwicklungen des Unternehmens zählt die hochwertige, robuste Beschichtungslösung TRITAN, die dem vorzeitigen Verschleiß hochbelasteter Bauteile – zum Beispiel einer Steuerkette – präventiv entgegenwirkt.

Kurz gesagt, wird bei dieser Technologie mittels physikalischer Gasphasenabscheidung (PVD = physical vapour deposition) eine Chromnitridschicht auf den jeweiligen Komponentenoberflächen erzeugt. Sie sorgt dafür, dass die Kettenglieder einer Abnutzung und die Kette insgesamt einer Längung widerstehen, und trägt somit zu einer noch höheren Lebensdauer der Steuerkette bei.

**Steuerkettenbolzen mit TRITAN-Beschichtung sind daher nahezu wartungsfrei!**

Mindestens 50 % höhere Verschleißreduzierung im Vergleich zu herkömmlichen Beschichtungen von Steuerkettenbolzen

Höchste Verschleißbeständigkeit für alle beweglichen Teile in modernen Motoren

Wartungsfreier Antrieb

Längere Lebensdauer der Steuerkette

Reibungsreduktion um 20 % führt zu geringerem CO<sub>2</sub>-Ausstoß und vermindertem Kraftstoffverbrauch



# PERFEKT AUFEINANDER ABGESTIMMT



## Alles, was Sie für einen schnellen und reibungslosen Einbau brauchen

Set-Lösungen bieten gegenüber der Nachbestellung von Einzelkomponenten zwei zentrale Vorteile: Sie sparen Zeit und Geld!

- » Mit einem Klick alles zur Hand
- » Keine Lieferengpässe bei kleinen Spezialteilen
- » Alle Komponenten sauber und ohne Verschleiß perfekt aufeinander abgestimmt
- » Set-Lösungen in der Regel günstiger als zusammengestellte Einzelteile

Unabhängig davon sollten Steuerkettensysteme aber ohnehin immer komplett ausgetauscht werden. Denn alle iwis Komponenten des Kettentriebs sind perfekt aufeinander abgestimmt, um ein problemloses Zusammenspiel sicherzustellen. Dies trägt zu einer langen Lebensdauer des Motors bei und vermeidet kostspielige Folgeschäden.

Schauen Sie doch einmal in den Ersatzteilkatalog. Wir haben hier bereits weit über 150 Nummern für Sie angelegt. Viele weitere werden folgen.

Hier ein kleiner Ausschnitt unserer vielfältigen Steuerkettensätze:

## 70036Set

iwis Kettensatz, Ölpumpenantrieb

OE-Vergleichsnummer:

1131 7 523 884

Passend für:

BMW 1er, 3er, 7er, X6, Z4 Roadster





## 59005Set

iwis Steuerkettensatz

OE-Vergleichsnummer:

03E 109 229A

Passend für:

Seat Cordoba und Ibiza, Škoda Fabia, VW Polo



## 59138Set

iwis Steuerkettensatz

OE-Vergleichsnummer:

946 105 169 75

Passend für:

Porsche Cayenne und Panamera



## 59108Set

iwis Kettensatz, Ölpumpenantrieb

OE-Vergleichsnummer:

03E 115 225

Passend für:

Seat Cordoba und Ibiza, Škoda Roomster, Fabia, VW Polo, Fox





## 59002Set

iwis Steuerkettensatz

OE-Vergleichsnummer:

11311 439 854

Passend für:

BMW 1er, 1er Cabriolet, 1er Coupé, 3er, 3er Cabriolet, 3er Compact, 3er Coupé, 3er Touring, 5er, X1, X3, Z4 Roadster



## 59021Set

iwis Steuerkettensatz

OE-Vergleichsnummer:

11311 439 854

Passend für:

Porsche Cayenne und Panamera



## 59379Set

iwis Ölpumpensatz

OE-Vergleichsnummer:

1456 884

Passend für:

Citroën Jumper, Fiat Ducato, Ford Ranger, Ford Transit, Land R over Defender Station Wagon, Peugeot Boxer



## JÜRGEN LIEBISCH GMBH

Wilhelm-Bergner-Straße 11c  
21509 Glinde  
Germany

Phone: +49 40 25 30 66-0

Fax: +49 40 25 30 66-77

E-Mail: [contact@aic-germany.de](mailto:contact@aic-germany.de)

## [www.aic-germany.de](http://www.aic-germany.de)

AIC Germany ist eine eingetragene Marke der Jürgen Liebisch GmbH



Besuchen Sie uns auf Social Media

